

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

**6 серпня 2017 – Неділя 9-та по Зісланні Святого Духа – Глас 8**  
**Свв. мчч. Бориса і Гліба; Св. влкмчц. Христини**  
**August 6, 2017 – 9<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Tone 8**  
**Holy Martyrs Borys & Hlib; Great Martyr Christina**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

**Понеділок, 7 серпня** Нема Богослужень

**Вівторок, 8 серпня**

8:00AM † Адріян Стецик (ж. род. Косцьолек)

**Середа, 9 серпня – Св. влкмч. Пантелеймона**

8:00AM † Орест Хемій (ж. род. Хемій)

**Четвер, 10 серпня**

8:00AM † Юлія Хемій (ж. Ольга і Бил Клінґер)

**П'ятниця, 11 серпня**

8:00AM За здоров'я Петра і Матвія (ж. Ольга і Бил Клінґер)

**Субота, 12 серпня**

8:30AM † Адріян Стецик (ж. Алекс Хухра з род.)

**Неділя, 13 серпня – 10-а неділя по Зісланні Св. Духа**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

**Monday, August 7** No Services

**Tuesday, August 8**

† Adrian Stecyk (Kosciolek Family)

**Wed., Aug. 9 – Great Marty Panteleimon**

† Orest Chemij (Chemij Family)

**Thursday, August 10**

† Julie Chemij (Olga & Bill Klinger)

**Friday, August 11**

Health of Peter & Matthew (Olga & Bill Klinger)

**Saturday, August 12**

† Adrian Stecyk (Alex Chuchra & Family)

**Sunday, Aug. 13 – 10<sup>th</sup> S. after Pentecost**

For Parishioners & Benefactors

# Слава на віки! - Glory forever!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 3, 9-17 Євангеліє – Мт. 14, 22-34

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за в'язнів.

**ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ!** † Адріян Стецик, батько нашого мужа довір'я Олега Стецика, відійшов у вічність і був похований у Флориді. Пам'ятайте його у своїх молитвах!

**НОВІ РИЗИ:** Сьогодні буде посвячення нових білих і фіолетових ризів для священника, які були подаровані о. Іванові від наступних осіб: Ольга Василик, Роман і Ліса Василик, Тарас і Мінка Гречнів, Богдан Сірий, Наталка Масний, Орест Вітюк, Марійка Ганкевич, Оля і Зенон Савчук, Марійка Мороз, Ірена Стівенсон, Ольга і Богдан Курило, Я. Харчишин, І. Качор, Марія Немелівська, Ангела Максимець, Алла Клецун і Звенислава Лебедович. Сердечна подяка всім жертводавцям!

**СВЯТО-УСПЕНЬСЬКА ПРОЩА** в монастирі Сестер Службниць в Слоубурґу відбудеться в суботу і неділю, 12-13 серпня. Сестри-монахині ласкаво запрошують до спільної молитви на прощі!

**ЕЛЛЕНВІЛЬСЬКА БІБЛІОТЕКА** має гарну виставку про нашу парафіяльну громаду. Адреса – 40 Center Street, Ellenville. 845-647-5530.

**ПЕЧЕННЯ СВИНИ** – обід – після Св. Літургії в неділю, 1 жовтня.

**ОТЕЦЬ ВОЛОДИМИР ПІСО** виходить на пенсію! У п'ятницю, 17 листопада в Церкві св. Івана Хрестителя в Сиракузах буде відправлена Св. Літургія, а опісля – бенкет. Можна зголошувати свою участь в парафіяльній канцелярії – тел. 315-478-5109.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

**СВЯТА СПОВІДЬ** – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

**СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Наші вебсайти:

[WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG) [WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY](http://WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY)

**СВЯТІ БОРИС І ГЛІБ** були улюбленими синами св. князя Володимира Великого. Князь Володимир ще за свого життя поділив державу між своїми 12 синами. Борис отримав князівство в Ростові, а Гліб – у Муромі. Обидва князі жили чеснотливим християнським життям і були дуже милосердними до вбогих і знедолених, удовиць і сиріт, тому люди дуже любили їх.

Після смерті князя Володимира у 1015 році кияни покликали Бориса, щоб він зайняв великокняжий престіл згідно з останнім бажанням князя Володимира. Однак один із синів князя – Святополк Окаянний – самовільно зайняв княжий престол у Києві, скориставшись відсутністю Бориса. Борис і Гліб не противилися діям свого брата, а закликали його до пошани християнських засад. Святополк у своїй люті наказав воякам убити братів: Борисові пробили мечем серце, а Глібові перерізли горло. Сталося 1015 року.

**COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:**

Aug. 6 – Reznikov Family

Aug. 13 – Olga Wasylyk

Aug. 20 – Maria Cade

Aug. 27 – Lillie DiLauro

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:** Epistle – 1 Cor 3:9-17 Gospel – Matt 14:22-34

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for those in prison.

**ВІСНУВА РАМУАТ!** † Adrian Stecyk, father of our Trustee Oleh Stcyk, fell asleep in the Lord last week and was buried in Florida. Please keep him in your prayers.

**NEW PRIESTLY VESTMENTS:** Today we will have a blessing of two new vestments (white and purple) which were presented to Father Ivan by the following: Olga Wasylyk, Roman & Lisa Wasylyk, Taras & Minka Hrechniw, Bohdan Siryj, Natalka Masnyj, Orest Witiuk, Marika Hankewycz, Olga & Zen Sawchuk, Marika Moroz, Irena Stevenson, Olga & Bohdan Kuyrylo, J. Charchyshyn, J. Kaczor, Maria Nemelivsky, Angela Maksymets, Alla Kletsun and Zwenyslawa Lebedovych. Sincere THANK YOU to all donors!

**ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE** will be held on August 12-13 at the motherhouse of the Sisters Servants of Mary Immaculate in Sloatsburg. The Sisters invite all our parishioners to attend! For information call: 845-642-6143. The schedule can be found on our bulletin board in the Church undercroft and on [WWW.SSMI-US.ORG](http://WWW.SSMI-US.ORG)

**ELLENVILLE PUBLIC LIBRARY** (40 Center Street, Ellenville) has a display cabinet dedicated to our Parish community. Please visit the library and thank them for recognizing the Ukrainian contribution to this area. Tel. 845-647-5530.

**PARISH ANNUAL PIG-ROAST** – Sunday, October 1. Mark your calendars!

**FR. VOLODYMYR PISO'S RETIREMENT** will be held at St. John the Baptist Church in Syracuse on Friday, November 17: 4:30PM Divine Liturgy, followed by a banquet. If you'd like to attend, reserve your ticket by calling 315-478-5109.

**PLEASE BE COURTEOUS** to your fellow parishioners and respectable to God by turning off your cell phone or putting it on vibrate.

**VISITORS AND GUESTS** – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees. Our weekly bulletin, sermon audio files and much more can be viewed anytime on-line:

[WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG) [WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY](http://WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY)

## Financial Recap – 07/30/2017

Parishioners	\$ 438.00
Guests	409.50
Poor	7.00
Candles	82.00
Coffee	65.00
Wedding Donation	500.00
Church Donations	40.00
Varenyky	28.00
Book Sales	10.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,579.50</b>

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Report prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary